

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **111 (1993)**

Heft 219

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

Mittwoch

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Eflingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Insertenannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pro mm 87 Rp

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-  
Edition et rédaction: Eflingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 87 cts

Mercredi

10 novembre 1993

**Bitte beachten Sie die neuen Telefon-, Fax- und Postfachnummern!**

**Veillez prendre connaissance des nouveaux nos de téléphone, fax et case postale!**

**Vogliate prendere conoscenza dei nuovi numeri di telefono, fax e casella postale!**

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

**Handelsregister**  
**Registre du commerce**  
**Registro di commercio**

Zürich - Zurich - Zurigo

27. Oktober 1993  
**Union Alcom AG (Union Alcom SA) (Union Alcom Ltd)**, in Zürich, c/o Dr. Marco Vasella, Seefeldstrasse 116, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 10. 1993. Zweck: Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen; kann Investitions- und Finanzierungsgeschäfte auf eigene oder fremde Rechnung tätigen sowie Darlehen gewähren oder Kredite aufnehmen. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 500 000. Aktien: 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Alexandrov Christo, bulgarischer Staatsangehöriger, in Plovdiv (Bulgarien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bogdanov Stojan, von Basel, in Urdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vasella Marco, Dr., von Poschiavo, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizerische Treuhandgesellschaft Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**AC Import AG**, in Volketswil, Import von und Handel mit Ladeneinrichtungssystemen, Schaufensterdekorationen und Inneneinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 415). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cichello Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

27. Oktober 1993  
**Agentur Burkhardt AG**, in Zürich, Betrieb einer Künstler- und/oder Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1984, S. 921). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt Metz Treuhand und Revisions AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Albis Bettwarenfabrik AG**, in Affoltern am Albis, Fabrikation von und Handel mit Bettwaren und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3278). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adr. Sudan AG für Revision und Steuerberatung, in Olten, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**ARO Sanitär AG**, in Zürich, Ausführung von sanitären und Heizungsanlagen, Installation von Kühleinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993, S. 212). Eingetragene Personen neu oder mutierend: G + N Revisions AG, in Rüschlikon, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Artlux Generalbau AG**, in Winterthur, Durchführung von Überbauungen als Generalunternehmerin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. 6. 1993, S. 3041). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi & Partner AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Asotra Trading SA**, in Adliswil, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1987, S. 3946). Statutenänderung: 6. 10. 1993. Firma neu: Asotra SA. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 80 000. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind.

27. Oktober 1993  
**Atlantis Reisen AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 3. 3. 1993, S. 1045). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Roger, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. Oktober 1993  
**Basoft Neue Bankensoftware AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 5. 8. 1993, S. 4107). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haas Carl, von St. Gallen, in Ermatingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steffen Hans-Peter, von Wetzikon ZH und Kloten, in Schinznach Dorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1993  
**Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik**, in Niederweningen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 13. 8. 1993, S. 4265). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmidhalter Erich, von Brig-Glis und Termen, in Lengnau AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Van Nieuwenhuyzen Bernd, von Lutry, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häusermann Michael, von Egliswil, in Dielsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien); Bächli Kurt, von Zürich, in Hombrechtikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Baumli Josef, von Winterthur, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Bruderer Werner, von Zürich und Kirchberg SG, in Widnau, mit Kollektivprokura zu zweien; Gübeli Daniel, von Goldingen, in Goldingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Jud Hans Peter, von Maur, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. Oktober 1993  
**Carlo Iseli AG**, in Regensdorf, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3811). Statutenänderung: 12. 7. 1993. Zweck neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 750 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2500 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Telefax, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Contexpert AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**CDS Communications AG**, in Richterswil, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1989, S. 3674). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Duchá GmbH, in Zug, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Cypa Immobilien AG**, bisher in Oberengstringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1655). Statutenänderung: 17. 9. 1993. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Silvana Murbach, Ackersteinstrasse 161, 8049 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murbach Silvana, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Oberengstringen); Murbach Kurt, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Oberengstringen); Treurevision AG, in Nürensdorf, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Eggbühl - Restaurations AG**, in Oberengstringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1992, S. 4171). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meletta Bruno, von Loco, in Oberwil-Lieli, Präsident, mit Einzelunterschrift.

27. Oktober 1993  
**Elopak Systems AG**, in Opfikon, Handel mit Rohstoffen und Maschinen der Papier- und Verpackungsindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12. 8. 1993, S. 4241). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakobsen Jörn Brandt, dänischer Staatsangehöriger, in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. Oktober 1993  
**Engeler-Lampen AG**, in Herrliberg, Anfertigung und Verkauf von Holzbeleuchtungskörpern und andern kunstgewerblichen Gegenständen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 823). Domizil neu: Forchstrasse 65, 8704 Herrliberg.

27. Oktober 1993  
**ET, AG für Marketing, Promotion und Sponsoring**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3770). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Töpfer Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Gossau ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1993  
**Five Stars AG**, in Zürich, Handel mit Rohmaterialien für die Textilindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1987, S. 4090). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro D. L. Della Ca, in Kaisten, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**FP Displays AG**, in Opfikon, Förderung sowie Kauf und Verkauf von Produkten der Anzeigetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993, S. 5014). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft Coopers & Lybrand AG, in Bern, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**G + M Gems AG**, in Zürich, Handel mit Mineralien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 6. 10. 1989, S. 4081). Domizil neu: c/o Günter Schawald, Jungholzstrasse 20, 8050 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Realisator Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Güttinger + Bissig AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1988, S. 1997). Statutenänderung: 17. 9. 1993. Firma neu: Güttinger und Bissig AG. Domizil neu: Elisabethenstrasse 8, 8004 Zürich. Zweck neu: Planung und Ausführung von Sanitär- und Heizungsanlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bissig Markus, von Isenthal, in Sins, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Steinhausen); Mythen Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. Oktober 1993  
**Hexagon AG für Handel, Engineering & Consulting**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1556). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier Ulrich, von Zürich, in Bonstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich).

**Anfragen**  
betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

**Demandes**  
concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 5895 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.
  - 5906 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
  - 5913 Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
405016-405054
  - 5916 Bilanzen - Bilans - Bilanci**
- INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

**Neue Fax- und Telefonnummern auch für das Eidg. Amt für das Handelsregister, Bernstrasse 28, 3003 Bern**

Fax:	Telefon:	Telefon:	Telefon:
031 322 44 83	031 322 41 97 d	031 322 41 94	031 322 41 87
	031 322 41 96 f/i	031 322 41 95	031 322 53 03

Sekretariat      Zentralregister für Firmenauskünfte      Bewilligung zur Führung einer nationalen Bezeichnung

**Nouveaux nos de fax et de téléphone pour l'Office fédéral du registre du commerce, Bernstrasse 28, 3003 Berne**

Fax:	Téléphone:	Téléphone:	Téléphone:
031 322 44 83	031 322 41 96 f/i	031 322 41 94	031 322 41 87
	031 322 41 97 a	031 322 41 95	031 322 53 03

Secrétariat      Registre central pour les renseignements des raisons      Autorisation pour l'emploi d'une désignation nationale

**Nuovi numeri di fax e telefono per l'Ufficio federale del registro di commercio, Bernstrasse 28, 3003 Berna**

Fax:	Telefono:	Telefono:	Telefono:
031 322 44 83	031 322 41 96 f/i	031 322 41 94	031 322 41 87
	031 322 41 97 t	031 322 41 95	031 322 53 03

Segreteria      Registro centrale per le informazioni delle ragioni      Autorizzazione per la designazione nazionale





























Neuchâtel (13232) Failli: Martins Miguel, né le 30 mai 1953, de nationalité portugaise, commerçant, domicilié Clos 164, à Auvernier, titulaire de la raison individuelle «Pizz House, Martins Miguel», à Hauterive, livraison de pizzas et mets chauds à domicile.

Schwyz (13254) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über TV-Corner, Bisang & Villacampa, Parkstrasse 4, 6410 Goldau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Goldau, Bahnhofstrasse 8, 6410 Goldau, zur Einsicht auf. Voranmeldung ist erwünscht.

Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

Neuchâtel (13233) La liquidation par voie de faillite ouverte contre Cattin Frédérique, née le 28 octobre 1958, originaire de Landiswil BE et domiciliée rue Alexis-Marie Piaget 29, à La Chaux-de-Fonds, titulaire de la raison individuelle Alimentation Mme F. Cattin, même adresse, prononcée le 27 septembre 1993 par le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif suffisant, suspendue le 20 août 1993 par décision du juge de la faillite.

Schwyz (13310) Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Feuer Paul, geb. 22. August 1949, von Schönholzerswil, mit Wohnsitz in 8862 Schübelbach, Kantonsstrasse 49, liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Neuchâtel (13236) Etat de collocation et revendications Failli: Colomb Pierre Alain, né le 14 avril 1954, restaurateur, anciennement Café du Lion d'Or, à Marin, actuellement domicilié à Neuchâtel, Chavannes 8.

Genève (13248) Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Schwyz (13310) Klagen auf Anfechtung von Lastenverzeichnis und Kollokationsplan sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Schwyz vom 12. November 1993 an gerechnet durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, anzuhängen.

Neuchâtel (13237) Faillie: Compagerin S.A. Compagnie de Gestion et Rénovation Immobilière, société anonyme, ayant son siège à Neuchâtel. L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

931258-EW-5067d-s, Grisel J.-P. SA, achat, vente et promotion de tous produits et articles, notamment dans le domaine du tabac; prise de participations dans toutes entreprises similaires, ayant son siège place Longemalle 2-4 à Genève.

Basel-Landschaft (13311) Kollokationsplan und Inventar Im Konkursverfahren über Ximex Video AG, 4153 Reinach, p. Adr. Postfach 98, 4123 Allschwil, liegen ab 11. November 1993 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Genève (13249) Sont déposés dès ce jour: 1. L'état de collocation. 2. L'état des revendications. 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

St. Gallen (13235) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Portmann Hugo, Metzger/Kaufmann, Dorfstrasse 8, 9312 Häggenschwil, nun wohnhaft Hauptstrasse 25, 8588 Zihlschacht, Inhaber der Einzelfirma Hugo Portmann, Metzgerei und Lebensmittel, Dorf, 9312 Häggenschwil.

1. Intenter action contre l'état de collocation. 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication. 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Bern (13203) Schuldnerin: Emofix-Gerüste AG, Genfergasse 3, 3011 Bern. Der Kollokationsplan und das Inventar liegen beim Konkursamt Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, zur Einsicht auf.

Vaud (13205) Modification de l'état de collocation Faillie: CT Inform S.A., chemin du Petit-Flon 31, Le Mont-sur-Lausanne.

Genève (13250) Modifications d'états de collocation et des revendications Sont déposés dès ce jour: 1. L'état de collocation. 2. L'état des revendications.

Bern (13234) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldnerin: Huber & Cie. AG Bern, Schlosserei-Metallbau, Lorrainestrasse 17, 3000 Bern 11.

Vaud (13206) Faillie: Les Caves du Chêne S.A., au Chêne-sur-Bex. Premier dépôt de l'état de collocation, comprenant les états des charges.

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s). 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Bern (13202) Kollokationsplan und Inventar Schuldner: W + F Verlag Wissen + Fortschritt AG, Schwarztorstrasse 75, 3007 Bern.

Vaud (13262) Faillie: Promidenta SA, Eaudine 4, 1820 Montreux. L'état de collocation est déposé à l'office.

Jura (13312) Modification de l'état de collocation et dépôt d'un état des charges Faillie: Zumbach R. SA, 2828 Montsevelier.

Bern (13204) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Rubi Christian, geb. 17. Januar 1952, von Grindelwald, Isoler, Lindenstrasse 53, 3427 Utzenstorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rubi Isolierungen, Sonnmattstrasse 2, Utzenstorf.

Vaud (13263) Faillie: Corsaletti et Mayoys S.A., gestion et exploitation d'établissements hôteliers et de restauration; place du Marché 3, 1800 Vevey.









## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 2 février 1993 **405016**  
 O & G S.A., c/o Wabrax S.A., 49, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Mandataire: Infosuisse Information Horlogère et Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds

Renouvellement avec transmission de Ogival S.A., La Chaux-de-Fonds, de la marque no 285929. Protection à partir du 2 février 1993.

Montres-bracelets, montres de poche, montres fantaisie, parties de montres.  
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 février 1993 **405017**  
 O & G S.A., c/o Wabrax S.A., 49, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Mandataire: Infosuisse Information Horlogère et Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds

Renouvellement avec transmission de Ogival S.A., La Chaux-de-Fonds, de la marque no 291952. Protection à partir du 2 février 1993.

Montres-bracelets, montres de poche, montres fantaisie. Toutes pièces et parties de pièces d'horlogerie. Toutes les catégories de produits horlogers avec tous genres connus d'échappements. Tous les appareils horaires portatifs - ou parties de ceux-ci - dont les éléments moteurs et régulateurs relèvent de techniques autres que celles utilisées généralement, notamment celles électriques, électroniques et utilisant des énergies nucléaire et atomique. Indicateurs des rythmes biologiques.  
 Cl. int. 9, 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 3 février 1993 **405018**  
 Schenk S.A., 1180 Rolle  
 Mandataire: A. Misrachi, ingénieur-conseil, 15, chemin de la Plantaz, 1024 Ecublens VD

Vins et vins mousseux.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1993 **405019**  
 Martin Braun Backmittel und Essenzen Kommanditgesellschaft, Tillystrasse 17, D-W-3000 Hannover-Ricklingen (Deutschland)  
 Vertreter: Rottmann, Zimmermann + Partner AG, Glatthalstrasse 37, 8052 Zürich

Backmittel zur Herstellung von Backwaren; Gelier- und Bindemittel; Back-Frucht-Fett- und Kremfüllungen; Mischungen zur Herstellung von Speiseeis; Glasuren, Tortenüberzugsmassen; Sahnestandmittel; Gebäck- und Dessertdekor aus Zucker, Schokolade oder Gelee; Mischungen zur Herstellung von Desserts; Essenzen in pulverisierter, flüssiger oder pastöser Form.  
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405020**  
 Lincron Lingener Bekleidungswerke GmbH & Co., Waldstrasse 31, D-W-4450 Lingen 1 (Deutschland)  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8, Postfach 414, 8024 Zürich

Bekleidungsstücke.  
 Int. Kl. 25  
 Gebrauchspriorität: Juli 1990.

Date de dépôt: 3 février 1993 **405021**  
 Kash On Kash, 218 North Canon Drive, Suite A, Beverly Hills (CA 90210, Etats-Unis d'Amérique)  
 Mandataire: Jacobacci-Casetta & Perani S.A., 4, rue de l'Est, 1207 Genève

Vêtements, notamment articles d'habillement de sport provenant des Etats-Unis d'Amérique.  
 Cl. int. 25

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1993 **405022**  
 Kowä AG, Bahnhofstrasse 44, 8001 Zürich  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 265760. Schutz ab 3. Februar 1993.

Korsette; Wäsche aller Art für Damen, Herren und Kinder, nämlich Nachtwäsche, Korsetterie, Miederwaren, Unterwäsche, Hausbekleidung, Bademode, Strandbekleidung, Hausschuhe; Kinderausstattungen, nämlich Nachtwäsche, Unterwäsche, Hausbekleidung, Bademode, Strandbekleidung, Hausschuhe.  
 Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1993 **405023**  
 J. & R. Gunzenhauser AG, Hauptstrasse 130, 4450 Sissach  
 Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG, Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

Unedle Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren und Kleisenwaren; Metallrohre; Gebäudearmaturen aus Metall; Wasserleitungsgeräte und sanitäre Anlagen; Waren aus Kunststoffen (soweit in Klasse 17 enthalten); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Baumaterialien (nicht aus Metall), Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke.  
 Int. Kl. 6, 11, 17, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405024**  
 Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller (VSM), Kirchenweg 4, 8032 Zürich  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8, 8024 Zürich

Öffentlichkeitsarbeit; Herausgabe und Auswertung von Statistiken. Organisation und Durchführung von Tagungen. Dienstleistungen eines Verbandes für die eigenen Mitglieder, Vertretung der Interessen der Mitgliedsfirmen bei Behörden und Organisationen (soweit in Klasse 42 enthalten); Beratung und Auskunftserteilung in wirtschaftlichen, rechtlichen und technischen Fragen.  
 Int. Kl. 35, 41, 42

Gebrauchspriorität: 1983.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405025**  
 Martha Kalchofner, Seestrasse 34, 8802 Kilchberg ZH  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8, 8024 Zürich

Produkte zum Modellieren künstlicher Fingernägel, Pflegemittel und Stärkungsmittel für Nägel, soweit in Klasse 3 enthalten; Nagellack, alle vorgenannten Waren US-amerikanischer Herkunft. Dienstleistungen eines Nagelstudios nach US-amerikanischer Methode.  
 Int. Kl. 3, 42

Gebrauchspriorität: 1. Mai 1984.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405026**  
 Ärztekasse (Caisse des médecins) (Cassa dei medici), Jakob Fügli-Strasse 18, 8048 Zürich  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8, 8024 Zürich

Rechnungsstellung, Rechnungsversand, Zahlungskontrolle, Buchführung, Erstellen von Statistiken; betriebswirtschaftliche Beratung in Fragen der Organisation von Arztpraxen. Mahnwesen, Inkasso, Factoring. Entwicklung von Software; Dienstleistungen von Datenbanken, nämlich Erfassen und Speichern von Daten, Vermittlung von wissenschaftlicher Information aus Datenbanken und Durchführung von Recherchen für Ärzte auf Datenbanken.  
 Int. Kl. 35, 36, 42

Gebrauchspriorität: November 1991.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405027**  
 Ärztekasse (Caisse des médecins) (Cassa dei medici), Jakob Fügli-Strasse 18, 8048 Zürich  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8, 8024 Zürich

Rechnungsstellung, Rechnungsversand, Zahlungskontrolle, Buchführung, Erstellen von Statistiken; betriebswirtschaftliche Beratung in Fragen der Organisation von Arztpraxen. Mahnwesen, Inkasso, Factoring. Entwicklung von Software; Dienstleistungen von Datenbanken, nämlich Erfassen und Speichern von Daten, Vermittlung von wissenschaftlicher Information aus Datenbanken und Durchführung von Recherchen für Ärzte auf Datenbanken.  
 Int. Kl. 35, 36, 42

Gebrauchspriorität: November 1991.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405028**  
**Alba Hotels Touristik & Management AG**,  
 Schützenmattstrasse 3, Postfach 566,  
 8802 Kilchberg ZH

## Accadia

Werbung; Unternehmensberatung, insbesondere für Unternehmen der Touristik. Verpflegung; Beherbergung von Gästen; Hoteldienstleistungen. Int. Kl. 35, 42

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405029**  
**Alba Hotels Touristik & Management AG**,  
 Schützenmattstrasse 3, Postfach 566,  
 8802 Kilchberg ZH

## Alba Hotels


Werbung; Unternehmensberatung, insbesondere für Unternehmen der Touristik. Verpflegung; Beherbergung von Gästen; Hoteldienstleistungen. Int. Kl. 35, 42

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405030**  
**Alba Hotels Touristik & Management AG**,  
 Schützenmattstrasse 3, Postfach 566,  
 8802 Kilchberg ZH



Werbung; Unternehmensberatung, insbesondere für Unternehmen der Touristik. Verpflegung; Beherbergung von Gästen; Hoteldienstleistungen. Int. Kl. 35, 42

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405031**  
**Alba Allgemeine Versicherungsgesellschaft**,  
 St. Alban-Anlage 56, 4000 Basel

**Alba**  **die unkomplizierte Versicherung**

Versicherungswesen.  
 Int. Kl. 36

Gebrauchspriorität: 1. Dezember 1987.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405032**  
**Alba Allgemeine Versicherungsgesellschaft**,  
 St. Alban-Anlage 56, 4000 Basel

**Alba**  **l'assurance pas compliquée**

Versicherungswesen.  
 Int. Kl. 36

Gebrauchspriorität: 1. Dezember 1987.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405033**  
**Heinrich Werthmüller**, Rainstrasse 57, 8706 Meilen  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8,  
 8024 Zürich

**STZT**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 9** Belichtete Filme, Dias, Videokassetten, Audiokassetten, Computerprogramme.  
**16** Bücher, Zeitschriften, Broschüren, Informationsschriften, Kalender, Bilder, Spielkarten, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate), Fotos.

**41** Ausbildung, Weiterbildung, Unterricht; Organisation und Durchführung von Kursen, Seminaren und Tagungen; Theateraufführungen; Produktion und Vorführung von Filmen; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern und Zeitschriften.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405034**  
**Heinrich Werthmüller**, Rainstrasse 57, 8706 Meilen  
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Oberdorfstrasse 8,  
 8024 Zürich

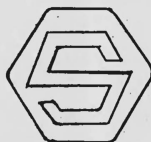


Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

**41** Ausbildung, Weiterbildung, Unterricht; Organisation und Durchführung von Kursen, Seminaren und Tagungen; Theateraufführungen; Produktion und Vorführung von Filmen; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern und Zeitschriften.

Gebrauchspriorität: 1. August 1986.

Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1993 **405035**  
**Walter Schroth, Schmuckwarenfabrik**,  
 Burgweg 6, D-W-7534 Birkenfeld (Deutschland)



Schmuckwaren aus Gold.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8872.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1993 **405036**  
**Jacqueline Stammbach**, Hauptstrasse 23,  
 8437 Zurzach



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20581.

Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1993 **405037**  
**BSC Bijouterie-Service-Center Gündüz**,  
 Goldschmied, Färbeggässli 4, 5000 Aarau



Schmuckwaren aus Edelmetall.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20582.

Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1993 **405038**  
**Emil Anderegg Aktiengesellschaft**, Kirchstrasse 10,  
 9326 Horn



Erneuerung der Marke Nr. 263243. Schutz ab 22. November 1992.

Gewebe aller Art für Gardinen, Kleider und Wäsche aus Baumwolle und synthetischen Fasern sowie Stickereien.  
 Int. Kl. 24, 26

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 février 1993 **405039**  
**Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A.**,  
 19, rue Albert-Gobat, 2720 Tramelan  
 Mandataire: Infosuisse Information Horlogère et Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds



Renouvellement de la marque no 275317. Protection à partir du 4 février 1993.

Produits horlogers, à l'exception des montres en plaqué or ou en doublé or, en métal doré ou en imitation or.  
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 février 1993 **405040**  
**Fabrique d'Ebauches de Sonceboz S.A.**,  
 2605 Sonceboz-Sombeval

Mandataire: Infosuisse Information Horlogère et Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds



Tous produits horlogers et leurs parties.  
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 février 1993 **405041**  
**The National Machinery Company**, 161 Greenfield Street, Tiffin (OH 44883, Etats-Unis d'Amérique)  
 Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25



Machines à façonner, travailler et forger le métal; parties de ces machines incluses en classe 7.

Cl. int. 7

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1993 **405042**

**Oy Sinebryhoff AB**, Hietalahdenranta 7,  
 SF-00120 Helsinki (Finnland); Korrespondenz-  
 adresse: Alikervantie 40, SF-Kerava (Finnland)  
 Vertreter: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA,  
 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève



Bier.  
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 février 1993 **405043**  
**Nike International, Ltd.**, One Bowerman Drive,  
 Beaverton (OR 97005-6453, Etats-Unis  
 d'Amérique)  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève



Cuir et imitations du cuir, produits en ces matières  
 compris dans la classe 18, peaux d'animaux, malles  
 et valises, parapluies, parasols et cannes, fouets et  
 sellerie; vêtements, chaussures, chapellerie; jeux,  
 jouets, articles de gymnastique et de sport compris  
 dans la classe 28, décorations pour arbres de Noël.  
 Cl. int. 18, 25, 28

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 février 1993 **405044**  
**Compac SA**, chemin des Anémones, 1214 Vernier  
 Mandataire: Abrema Agence Brevets et Marques,  
 Ganguillet & Humphrey, 5, rue Centrale,  
 1003 Lausanne

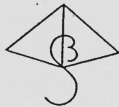


Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits et de la représentation de la marque  
 no 321381. Protection à partir du 4 février 1993.

Appareils de mesure ainsi que leurs parties, à savoir  
 appareils et instruments de mesure mécanique,  
 électroniques et à laser; appareils et équipements  
 pour la transmission de données, câbles et fiches de  
 connexion, unités de calcul électroniques et ordina-  
 teurs, notamment ordinateurs industriels, imprim-  
 mantes, écrans d'affichage, logiciels et programmes  
 d'ordinateurs, supports d'enregistrement de don-  
 nées, notamment sous forme de disquettes, de ban-  
 des magnétiques, de ROM et de disques optiques,  
 appareils et équipements pour la lecture, l'enregis-  
 trement et le traitement de données, en particulier  
 de mesures; appareils et instruments de mesure en  
 tant que parties de machines-outils, en tant que par-  
 ties de lignes de production intégrées pilotées par  
 ordinateur (CIM) et en tant que modules de contrôle  
 de qualité.  
 Cl. int. 7, 9

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1993 **405045**  
**Beatrix Scholl**, Alte Gasse 17, Hegnau,  
 8604 Volketswil  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 16 Schnittmuster.  
 28 Künstlerpuppen aller Art sowie deren Bestand-  
 teile; Puppenkleider (einschliesslich Zubehör  
 wie Hüte, Schirme, Schuhe etc.).

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1993 **405046**  
**Reisebüro Wettstein AG**, Alte Jonastrasse 83,  
 8640 Rapperswil SG  
 Vertreter: Isler & Pedrazzini AG, Stampfenbach-  
 strasse 48, 8023 Zürich

**wettstein**

Dienstleistungen eines Reisebüros, insbesondere  
 Auskünfte über Reisen sowie Veranstaltung und  
 Vermittlung von Reisen; Reservierungen von Flü-  
 gen, Bahn- und Busfahrten und Unterkünften.  
 Int. Kl. 39, 42

Gebrauchspriorität: 15. März 1967.

Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1993 **405047**  
**Emil Schaerer & Co.**, Zürichstrasse 31,  
 8700 Küsnacht ZH  
 Vertreter: Patentanwaltsbüro G. Petschner,  
 Wannenstrasse 16, 8800 Thalwil

*Linia*

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 14 Uhren und Schmuck.

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1993 **405048**  
**Christian Eschler AG Tricot-Fabrik**, Nohblaken,  
 9055 Bühler  
 Vertreter: Hans Rudolf Gachnang, Badstrasse 5,  
 8501 Frauenfeld

**STAND-BOY**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 10 Halter für Gehhilfe.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **405049**  
**Société Transpac (S.A.)**, 33, Avenue du Maine,  
 Tour Maine Montparnasse B145, F-75015 Paris  
 (France)  
 Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,  
 1206 Genève

**TND**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 9 Mémoires pour ordinateurs, modems, interface,  
 bandes magnétiques, machines à facturer, appa-  
 reils pour le traitement de l'information, téléco-  
 pieurs, supports pour l'information notamment  
 optiques ou magnétiques, machines arithméti-  
 ques, câbles, satellites, vidéodisques, disques  
 optiques numériques, appareils laser, claviers,  
 appareils enregistreurs, appareils de reproduc-  
 tion, appareils émetteurs, appareils de transmis-  
 sion, appareils de réception, appareils d'ensei-  
 gnement audio-visuel, circuits imprimés, émet-  
 teurs de télécommunications, appareils à haute  
 fréquence, appareils d'inter-communication,  
 appareils et instruments scientifiques, électriques,  
 optiques, de contrôle, logiciels, progiciels, appa-  
 reils et instruments électroniques, appareils  
 téléphoniques, écrans de visualisation, appareils  
 émetteurs de sons et/ou images, appareils audio-  
 visuels, appareils de télécommunication et de  
 péritélécommunications, instruments de saisie, de  
 stockage, de traitement des informations ou don-  
 nées; supports pour l'enregistrement et la repro-  
 duction des sons, images ou signaux; matériel de  
 connexion d'un équipement informatique (mo-  
 dems); matériel de transmission de messages,  
 appareils et instruments scientifiques, électriques,  
 électro-magnétiques, électroniques, optiques, de  
 signalisation, de contrôle, de secours et d'ensei-  
 gnement; appareils opto-électroniques, calculatri-  
 ces et calculateurs de processus, ordinateurs pour  
 le traitement de données et de texte, terminaux  
 pour ordinateurs, écrans, imprimantes d'ordina-  
 teurs, machines électroniques à clavier et/ou à  
 écran, supports d'entrée ou de sortie, organes,  
 circuits de logiciels; disques, bandes, produits du  
 logiciel, lecteurs de micro-films et organes de  
 commandes associés, cartes de circuits imprimés,  
 cartes à mémoire, cartes à circuit électronique,  
 cartes d'identification électronique, modules de  
 circuits intégrés, organes de commande de télé-  
 communication, appareils pour la saisie, le  
 comptage, la collection, le stockage, la conver-  
 sion, le traitement, l'entrée, l'émission, la trans-  
 mission de données, d'informations et de signaux;  
 appareils et instruments de lecture optique,  
 d'informations codées et supports de telles infor-  
 mations; appareils et pièces d'appareils com-  
 posées d'appareils pour la transmission de don-  
 nées et de signaux au moyen du téléphone, du  
 télex, du télécopieur, du téléscripneur, du  
 télex, du câble ou de tout autre appareil de télé-  
 communication (dans la mesure où ils sont com-  
 pris dans la classe 9).

Hinterlegungsdatum: 28. September 1992 **405050**  
**Zellweger Uster AG**, Wilstrasse 11, 8610 Uster

**USTER WARPLINK**

Geräte und Maschinen für die Behandlung von  
 Fäden und Fadenschichten, insbesondere von Web-  
 ketten, alle Waren sind schweizerischer Herkunft.  
 Int. Kl. 7  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1993 **405051**  
**Coop Schweiz**, Thiersteinallee 12, 4053 Basel

**ARNI REGAL**

Natron, Flan, Backpulver, Vanillinzucker, Pud-  
 dingpulver, Maispulver, Birchermüesli.  
 Int. Kl. 29, 30

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **405052**  
**Dr. Manfred Berger**, Fichtnerg 5, A-1130 Wien  
 (Österreich)  
 Vertreter: Dr. Patrick Troller, Schweizerhofquai 2,  
 6004 Luzern

**ACTION BY STANFOR**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 3 Waschmittel, Körper- und Schönheitspflege-  
 mittel.  
 14 Juwelierwaren, Uhren und andere Zeitmess-  
 instrumente.  
 18 Taschen, insbesondere Sporttaschen und Ruck-  
 säcke, inklusiv Ersatzteile, Koffer; Schirme und  
 Stöcke.  
 25 Bekleidungsstücke, und Schuhwaren, insbeson-  
 dere Turn- und Sportbekleidung, Sportschuhe,  
 Skibekleidung, Skischuhe, Handschuhe, Ten-  
 nisbekleidung, Wassersportbekleidung, Fuss-  
 ballbekleidung, Wanderbekleidung, Regen-  
 bekleidung, Trainings- und Laufbekleidung,  
 Freizeitbekleidung, Radsportbekleidung inklu-  
 sive Schuhe; Kopfbedeckungen, insbesondere  
 Mützen.  
 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel ausge-  
 nommen Bekleidungsstücke, insbesondere  
 Fussballschoner, Skis, Skistöcke, Skisäcke,  
 Skibindungshüllen inklusiv Ersatzteile, Roll-  
 schuhe und Rollbretter inklusiv Ersatzteile,  
 Schwimfflossen, Fischrutten, Angelrollen,  
 -schnüre und -haken, Fischbehälter und Fische-  
 rei-Materialbehälter, -boxen und -taschen; Bälle  
 in verschiedenen Arten und Formen; Tischen-  
 nis-Tische, -Netze, -Rackets; Squash-, Tennis-,  
 Badminton-Rackets inklusiv Ersatzteile; Kraft-  
 sportgeräte inklusiv Ersatzteile, Gewichte;  
 Baseball-Schläger und -Handschuhe.

Date de dépôt: 27 octobre 1992 **405053**  
**Himont Incorporated**, 3 Little Falls Centre,  
 2801 Centerville Road, Wilmington (DE 19808,  
 Etats-Unis d'Amérique)  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève

**ADSTIF**

Polymères d'oléfines et compositions de polymères  
 d'oléfines, tous ces produits compris dans la classe 1.  
 Cl. int. 1  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 27 octobre 1992 **405054**  
**Himont Incorporated**, 3 Little Falls Centre,  
 2801 Centerville Road, Wilmington (DE 19808,  
 Etats-Unis d'Amérique)  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève

**ADFLEX**

Polymères d'oléfines et compositions de polymères  
 d'oléfines, tous ces produits compris dans la classe 1.  
 Cl. int. 1  
 Fabrication et commerce.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Versicherungs-Verband Schweizerischer Seilbahnen (VVSS), Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1992		(B 739)		Passiven	
		Fr.				Fr.	
Wertschriften:				Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	8 622 395.—			Aktien- oder Grantiekapital	1 200 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	79 450.—			Reservefonds	1 080 000.—		
Schuldbuchforderungen	99 500.—			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Kassabestand und Postcheckguthaben	8 844.—			Schwebende Schäden	2 995 000.—		
Guthaben bei Banken	997 993.—			Übrige technische Rückstellungen	4 100 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 567.—			Schuldverpflichtungen:			
Übrige Aktiven	96 692.—			Agenten an VVST-Geschäftsführung 1992	113 003.—		
				Übrige Passiven	334 407.—		
				Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	87 031.—		
		9 909 441.—			9 909 441.—		
Basel, 22. Juni 1993				Versicherungs-Verband Schweizerischer Seilbahnen (VVSS): Der Präsident: J. Morell      Der Direktor: F. Bigler			

## «Winterthur» Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1992		(B 735)		Passiven	
		Fr.				Fr.	
Wertschriften:				Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	40 993 428.—			Aktien- oder Garantiekapital	3 000 000.—		
Darlehen an Körperschaften	4 823 470.—			Reservefonds	1 500 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	378 333.—			Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	6 872 213.—			Spezialfonds	2 760 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	5 004 638.—			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	825 898.—			Prämienüberträge	14 673 444.—		
Stückzinsen und Mieten	736 745.—			Schwebende Schäden	24 916 902.—		
Übrige Aktiven	4 040 687.—			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	729 947.—		
				Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 587 950.—		
				Übrige Passiven	9 687 692.—		
		63 675 412.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	4 819 477.—		
					63 675 412.—		
Winterthur, 24. Juni 1993				«Winterthur» Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft: F. Zuppinger			

## Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1992		(B 738)		Passiven	
		Fr.				Fr.	
Wertschriften:				Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	1 003 000.—			Aktien- oder Garantiekapital	900 000.—		
Grundstücke Liegenschaft Gossau ZH	800 000.—			Reservefonds (Ges. Reserven)	55 400.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	34 743.—			Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	239 458.—			Hilfsfonds	235 262.—		
Mobiliar und Material	1.—			Freie Reserven	395 467.—		
				Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
				Schwebende Schäden	40 000.—		
				Schuldverpflichtungen:			
				Grundpfandschulden Hypothek Gossau	280 000.—		
				Übrige Passiven	96 354.—		
		2 077 202.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	74 719.—		
					2 077 202.—		
Zürich, 13. Juni 1993				Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes Der Kassier: Ernst Willi			

## Standard Chartered Bank Zürich Branch, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1993 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 740)		Passiven	
		Fr.		Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		28 649 883.88		Bankenkreditoren auf Sicht		103 415 964.44	
Bankendebitoren auf Sicht		81 423 137.57		- Anteil der Hauptbank, Zweigniederlassungen und Tochterbanken	99 114 508.95		
- Anteil der Hauptbank, Zweigniederlassungen und Tochterbanken	78 636 592.98			Bankenkreditoren auf Zeit		185 130 311.16	
Bankendebitoren auf Zeit		15 561 622.30		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	154 290 151.16		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 356 864.35			- Anteil der Hauptbank, Zweigniederlassungen und Tochterbanken	133 241 291.16		
- Anteil der Hauptbank, Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 367 756.50			Kreditoren auf Sicht		4 802 893.40	
Wechsel und Geldmarktpapiere		11 297 721.80		- Anteil Tochtergesellschaften		1 442 895.—	
- Anteil Tochtergesellschaften				Kreditoren auf Zeit	1 442 895.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 042 420.93		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		9 322 840.55	
- Anteil Tochtergesellschaften				Akzente und Eigenwechsel		20 591 705.33	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 293 292.87		Sonstige Passiven		—	
- davon mit hypothekarischer Deckung				Gewinnvortrag auf neue Rechnung		—	
- Anteil Tochtergesellschaften	4 429 031.65						
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		118 253 175.03					
- Anteil Tochtergesellschaften	2 264 000.—						
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		51 719 242.74					
- davon mit hypothekarischer Deckung							
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 415 370.55					
Sonstige Aktiven		4 050 742.21					
		324 706 609.88				324 706 609.88	

## Standard Chartered Bank (Switzerland) AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1993 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 741)		Passiven	
		Fr.		Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		724 586.70		Bankenkreditoren auf Sicht		73 984 140.65	
Bankendebitoren auf Sicht		89 225 482.71		Bankenkreditoren auf Zeit		40 790 646.70	
Bankendebitoren auf Zeit		25 738 850.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 660 942.30		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 876 350.—			Kreditoren auf Sicht		21 181 983.66	
Wechsel und Geldmarktpapiere				Kreditoren auf Zeit		7 976 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 913 060.35		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 800 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		15 851 572.04		Depositen- und Einlagekonti		6 454 252.12	
- davon mit hypothekarischer Deckung				Kassenobligationen		8 100 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		4 868 551.—		Akzente und Eigenwechsel		—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		48 867 200.16		Sonstige Passiven		7 892 984.22	
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 342 210.—			Aktienkapital		25 000 000.—	
Wertschriften		3 574 750.—		Gesetzliche Reserven		5 800 000.—	
Dauernde Beteiligungen		2.—		Gewinnvortrag auf neue Rechnung		1 120 376.58	
Sonstige Aktiven		7 536 328.97					
		198 300 383.93				198 300 383.93	



## Kanton Bern

# 4 1/4 %

### Anleihe 1993-2003 von Fr. 150 000 000

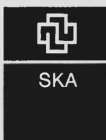
**Anleihezweck:** Finanzierung von Staatsinvestitionen im Jahr 1993  
**Laufzeit:** 10 Jahre fest  
**Ausgabepreis:** 101 1/2 %  
**Emissionschluss:** 12. November 1993, mittags  
**Liberierung:** 15. Dezember 1993  
**Kotierung:** an den Börsen von Bern, Basel und Zürich  
 Der Kotierungsprospekt wird am 10. November 1993 in der «Neuen Zürcher Zeitung», in der «Basler Zeitung» und im «Bund» erscheinen.

Die Zeichnungen werden spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachfolgenden Banken bzw. Bankengruppen entgegengenommen:

#### Schweizerische Kreditanstalt

<b>Berner Kantonalbank</b>	<b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>
<b>Schweizerische Kantonalbanken</b>	<b>Schweizerische Volksbank</b>
<b>Verband Schweizer Regionalbanken</b>	<b>Bank Leu AG</b>
<b>Vereinigung der Genfer Privatbankiers</b>	<b>Schweizer Verband der Raiffeisenbanken</b>

Valoren-Nummer: 139.432 ISIN: CH 000 139.432 6



SKA

### SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### 4 3/4 % Anleihe 1987-96 von Fr. 150 000 000

#### Anleihe-Kündigung

Gestützt auf Artikel 3 der Anleihebedingungen hat die Schweizerische Kreditanstalt beschlossen, die oben erwähnte Anleihe auf den

**10. Januar 1994**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 10. Januar 1995 und 1996, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt. Die Verzinsung endet mit dem Rückzahlungsdatum.

Zürich, 10. November 1993

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

Valorennummer 50 284

## Schuldenruf Infolge Geschäftsübernahme nach Art. 181 OR Spezial-Apparate & Plastik GmbH in Liq. Wädenswil

### Zweite Veröffentlichung

Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Art. 181 OR rechnerisch mit Wirkung per 1. Januar 1993 von der Spezial AG, Wädenswil, übernommen worden. Die Schulden der aufgelösten Gesellschaft werden bei Fälligkeit von der Spezial AG beglichen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen gegen die Spezial-Apparate & Plastik GmbH, Wädenswil, bis zum 31. Dezember bei der db Treuhand AG, Baarerstrasse 73, 6302 Zug, anzumelden; ohne Forderungsanmeldung innert der gesetzlichen Frist wird der Verzicht auf Sicherstellung angenommen.

6302 Zug, 4. November 1993

db Treuhand AG

## Horus Informatique SA

Route des Jeunes 5D, 1227 Genève/Accacias

Les actionnaires sont convoqués en les bureaux de la société le mardi 30 novembre 1993, à 9 h. à

### une assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 22 septembre 1992.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1992-1993.
3. Présentation des comptes 1992-1993.
4. Rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1992-1993.
5. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration pour l'exercice 1992-1993.
6. Elections statutaires.
7. Mesures d'assainissement.
8. Changement de la raison sociale de la société.
9. Divers.



MARQUEST  
MEDICAL PRODUCTS, INC.

Englewood, Colorado, U.S.A.

### Resultat des Umtauschangebotes für die Inhaber von Fr. 25 000 000 nom. 6% Obligationen 1986-1994

(Valoren-Nummern: 884.524, 080.494)

Am 1. September 1993 hat die Marquest Medical Products, Inc., Colorado, U.S.A. («Marquest»), den oben erwähnten Obligationären ein zweites Mal angeboten, ihre Titel in neue Wertschriften umzutauschen. Die Umtauschfrist für die Annahme des Angebots ist nach Verlängerung am 29. Oktober 1993 abgelaufen.

Marquest hat sich entschlossen, alle während der Umtauschfrist angemeldeten Titel im Nominalbetrage von Fr. 45 000 anzunehmen. Damit sind noch Obligationen im Nominalbetrage von Fr. 1 545 000 ausstehend.

Die neuen Wertschriften werden den betreffenden Obligationären so bald als möglich zugeteilt und den entsprechenden Depotbanken geliefert. Im übrigen verweisen wir auf das öffentliche Umtauschangebot vom 28. April 1993.

Zürich, im November 1993

Marquest Medical Products, Inc.,  
Aus Auftrag: Bank Leu AG

## Muva AG, Chur

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf 10. Dezember 1993, 8.30 Uhr, in den Räumen des Notariats Riesbach, Feldeggstrasse 49/Seefeldstrasse, 8034 Zürich.

Einziges Traktandum: Totalrevision der Statuten.

Antrag: Zustimmung zum vorgelegten Entwurf.

Der Entwurf für die neuen Statuten liegt am Sitz der Gesellschaft und bei Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich, zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Auf Wunsch wird der Entwurf den Aktionären auch zugestellt.

Für den Verwaltungsrat:  
Dr. Robert Karrer, Präsident

## Muva AG, Chur

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf 10. Dezember 1993, 9 Uhr, bei Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich.

Einziges Traktandum: Schaffung von Genusssscheinen.

Antrag: Schaffung von 316 Inhabergenusssscheinen. Diese gewähren den Inhabern das Recht auf eine nicht kumulative Vorzugsdividende (vor Dividenden auf Aktien) von DEM 600.- für das Geschäftsjahr 1992 und von je DEM 1200.- für die Geschäftsjahre 1993 bis und mit 2007.

Für den Verwaltungsrat:  
Dr. Robert Karrer, Präsident

## SCC Sportcar SA, Savosa

Gli azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

il giorno di lunedì 13 dicembre 1993, alle ore 10, presso lo studio legale Avv. Dott. iur. Augusto Arnold, contrada di Sassello 2, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Nomina nuovo consiglio di amministrazione.
3. Nomina dell'ufficio di revisione.
4. Eventuali.

Lugano, 4 novembre 1993

Il consiglio di amministrazione

### Information à Mmes et MM. les actionnaires et clients du Crédit foncier vaudois et de la Caisse d'épargne et de crédit

Nos deux établissements ont pris la décision d'étudier les possibilités d'un rapprochement. Un groupe de projet paritaire a été institué, chargé d'étudier la faisabilité d'une coopération renforcée, la forme à lui donner et les domaines sur lesquels elle devrait porter.

Le but visé par ce projet est double: il consiste à poursuivre la rationalisation de notre gestion pour en abaisser le coût et à optimiser la qualité de nos services à la clientèle pour renforcer notre position sur le marché. La bonne santé économique et l'identité de vues des deux établissements, une collaboration qui remonte à plusieurs années déjà, la complémentarité de nos activités et de notre réseau d'agences sont autant d'arguments qui plaident en faveur d'un rapprochement. L'alliance projetée s'inscrit dans une stratégie de consolidation, dans l'intérêt des clients, des actionnaires, des collaborateurs et de l'économie vaudoise.

Nous tenions à informer nos actionnaires et nos clients de nos intentions et les tiendrons régulièrement au courant de l'évolution de nos travaux. Nous les remercions de leur confiance.

CREDIT FONCIER VAUDOIS  
CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE



CAISSE D'ÉPARGNE  
ET DE CRÉDIT



## Walter Rentsch Holding AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Der Verwaltungsrat der Walter Rentsch Holding AG lädt Sie zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre am Donnerstag, 2. Dezember 1993, 16 Uhr, im Hotel Renaissance in Glattbrugg ein.

Tagesordnung/Anträge des Verwaltungsrates:

- Geschäftsbericht mit Jahresbericht und konsolidierte Rechnung 1992/93 per 30. Juni 1993 sowie Rechnungsabschluss der Walter Rentsch Holding AG per 30. September 1993.
- Bericht der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Revisionsbericht zur Kenntnis zu nehmen.
- Beschlussfassung betreffend:
  - Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung abzunehmen.
  - Verwendung des Bilanzgewinns.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:
    - Dividende von 35% auf dem dividendenberechtigten Kapital Fr. 7 252 000.-
    - Zuweisung an die freie Reserve Fr. 4 000 000.-
    - Vortrag auf neue Rechnung Fr. 1 607 401.-
  - Entlastung des Verwaltungsrates.  
Der Verwaltungsrat beantragt, Entlastung zu erteilen.
- Wahl des Verwaltungsrates.  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung folgende Verwaltungsräte zur Wahl:
  - Herrn Hubert Looser, Zürich, als Mitglied (bisher Präsident);
  - Herrn Prof. Dr. Hugo Tschirky, Zürich, als Mitglied (bisher);
  - Herrn Masahiro Tanaka, Präsident Canon Europa N.V., als Präsident (neu);
  - Herrn Yoshinari Omori, Senior General Manager Canon Europa N.V., als Mitglied (neu);
  - Herrn Dr. Konrad Fischer, Rechtsanwalt, Zürich, als Mitglied (neu).
- Änderung von Artikel 20 der Statuten zwecks Wechsel des Datums des Jahresabschlusses.  
Der Verwaltungsrat beantragt folgenden neuen Wortlaut:
  - «Bücher und Jahresrechnung der Gesellschaft werden jährlich auf den 31. Dezember abgeschlossen.»
  - Diese Änderung soll auf den 31. Dezember 1994 erstmals zur Anwendung gelangen.

Der Geschäftsbericht per 30. September 1993, der Bericht der Revisionsstelle vom 8. Oktober 1993 und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 10. November 1993 am Sitz der Gesellschaft, Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, zur Einsicht auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung für die Inhaberaktionäre können gegen Vorweisung der Titel, bis und mit 30. November 1993 bei den nachstehenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Zürich  
Zürcher Kantonalbank, Zürich

Den Namenaktionären, die am 10. November 1993 im Aktienregister eingetragen waren, werden die Eintrittskarten mit den entsprechenden Unterlagen persönlich zugestellt. Das Aktienregister bleibt für die Übertragung von Namenaktien vom 10. November bis und mit 3. Dezember 1993 geschlossen.

Depotvertreter i. S. des revidierten OR 689d werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 2. Dezember 1993, 14 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie Vermögensverwalter.

Dietlikon, 4. November 1993

Für den Verwaltungsrat der  
Walter Rentsch Holding AG  
Der Präsident: Hubert Looser

## Banque hypothécaire du canton de Genève

Etablissement financier officiel de droit public

L'assemblée extraordinaire des détenteurs de titres de participation au porteur est convoquée pour le

**vendredi 3 décembre 1993 à 17h30**

à la salle de spectacles du Grand Casino,  
quai du Mont-Blanc 19 - Genève

L'ordre du jour est le suivant:

- Allocution de Monsieur Dominique Ducret, président du Conseil d'administration.
- Conversion des titres de participation au porteur de la BCG en actions au porteur de la Banque Cantonale de Genève.
- Exposé de Messieurs David Hiler et Bernard Lescaze, historiens.
- Divers.
- Allocution de Monsieur Henri Delaraye, directeur général.

Le Conseil d'administration convie en outre les participants à assister à la réception qui suivra la manifestation.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront envoyées sur demande aux détenteurs dont les titres sont déposés à la BCG.

Les autres détenteurs peuvent demander cette carte sur présentation de leurs titres à notre siège ou dans une de nos agences. Ils peuvent également présenter ou envoyer un certificat justifiant du dépôt de leurs titres auprès d'une autre banque. La date limite de présentation ou d'envoi est fixée au **vendredi 26 novembre 1993**.

Si le détenteur le souhaite, les titres remis en dépôt à nos guichets pourront être conservés gratuitement par notre établissement jusqu'à l'échange des titres de participation en actions, après acceptation du point 2 de l'ordre du jour.

Banque hypothécaire du canton de Genève



## East-Tradacons AG, Steinhausen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, 6. Dezember 1993, 15 Uhr, am Domizil der Gesellschaft.

Traktanden: Die Statutarischen.

Steinhausen, 8. November 1993

Für den Verwaltungsrat:  
Franz Klaus

## Zendrom SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

alle ore 10, di venerdì 3 dicembre 1993, presso il recapito sociale, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

- Dimissioni amministratore.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

**Rivoli-COUVERTS**

*sind günstiger*

ab Lager, frei Haus  
4411 Seltisberg BL 061 - 911 95 93

Das Sparheft Nr. 35.943.02, der Spar+Leihkasse Münsingen, 3110 Münsingen, wird vermisst.  
Der Gläubiger wird das Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 90 Tagen der Spar+Leihkasse Münsingen vorlegt und sein besseres Recht nachweist.  
3110 Münsingen, 26. Oktober 1993  
Spar+Leihkasse Münsingen

**hp HEWLETT PACKARD**

**& KOMPETENT**

**ZUVERLÄSSIG**

DeskJet 510 **475.-**

DeskJet 500C **560.-**

DeskJet 550C **950.-**

HP DeskJet's - 3 Jahre Garantie!

LaserJet 4L **1090.-**

**PANATRONIC AG**  
ALL IN ONE  
Bahnhofstr. 80 • 8105 Regensdorf  
Tel. 01-840 41 61 • Fax 01-840 34 14

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!**

## Nutzen Sie Ihre Zeit anders!

Die Online-Datenbank der TELEDATA<sup>®</sup> bietet Ihnen:

- Täglich nachgeführte Handelsregisterdaten von 350 000 Firmen
- 600 000 Publikationen des Schweiz. Handelsamtsblattes im Originalwortlaut
- Automatische Anzeige wichtiger Veränderungen
- Einfachste Abfrage ab Ihrem Personalcomputer oder Computerterminal

1) TELEDATA Wirtschaftsinformationen online, das in der Vereinbarung über die Standesregeln zur Sorgfaltspflicht der Banken (VSB92, Art. 2, Ziff. 11) vom 1. Juli 1992 anerkannte Schweizerische Online-Informationssystem!

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Offen steht die Türe zum Schweizerischen Handelsamtsblatt für

**Immobilien-Inserate**

die Handel, Gewerbe und Industrie berühren

**Geschäfts-liegenschaften**

**4½-Zimmer-Attikawohnung 180 m<sup>2</sup>**  
auf 1. Januar 1994 oder nach Vereinbarung zu vermieten, eventuell zu verkaufen. Diese exklusive modernste Eigentumswohnung ist das Paradis über den Dächern von Luzern. Marmor, Parkett, Clossomat, Cheminée, Wintergarten, Videüberwachung usw., Flutlege, sonnige Wohnlage in Villenquartier. Fr. 3800.- p. Mt. exkl. 2 Garagen und Nebenkosten.

**Sintrag Treuhand Luzern AG**  
Buchhaltungen, Steuerberatung, Immobilien  
Weggisgasse/Elsengasse 17, 6004 Luzern  
Telefon 041 51 21 52 Fax 041 51 21 73

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation

Adresse \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Teledata AG, Mühlebachstrasse 2, 8024 Zürich  
Tel. 01/262 09 90 Fax 01/251 22 62